

FICHA DE INSCRIPCIÓN - CURSILLO

Apellidos: _____ Nombres: _____
Dirección: _____
Teléfono: _____ E-mail: _____
Institución: _____
País: _____

Mabel GIAMMATEO e Hilda ALBANO. “Estrategias léxicas para el aprendizaje” ()

Costo: \$ 20 USD para los asistentes al Congreso.
\$ 30 USD público en general.

Depósito en: Banco de Crédito del Perú. Cuenta Corriente en Soles: 194-1448763-0-68

distintos países (Argentina, España, Alemania, Chile, Perú, Uruguay, Estados Unidos). En 2006, junto con la Dra. H. Albano ha publicado el libro *¿Cómo se clasifican las palabras?* (Bs. As.: Ed. Littera). En 1999 recibió el premio ALFAL (Asociación de Lingüística y Filología de América Latina) por la ponencia presentada en el congreso realizado ese año en Chile.

Hilda Albano. Doctora en Letras (Lingüística) por la Fac. de Filosofía y Letras (U. de Buenos Aires). Profesora Adjunta de la cátedra de *Gramática* y conjuntamente con la Dra. Giammatteo de *Fonología y Morfología*, en el Dpto. de Letras de la Fac. de Filosofía y Letras de la U. de Buenos Aires. Profesora de la “Maestría en Análisis del discurso”, en la Fac. de Filosofía y Letras (UBA). Coordinadora del Seminario: “Comprensión y producción de textos”, Fac. de Ciencias Económicas. Es profesora titular de Gramática del texto y de Gramática, en la Fundación LITTERAE –integrante de la Asociación Internacional FUNDEU. Profesora titular de Lingüística en la U. Del Salvador. Becaria de la Secretaría de Ciencia y Técnica de la Nación. Es miembro de la Carrera de Apoyo a la Investigación y desarrollo. Categoría: Profesional Principal. Ha dirigido el Proyecto de investigación FEPI 1999-2001: “El desarrollo de estrategias de comprensión y producción de textos expositivos a nivel universitario (Área de Ciencias Económicas)”, (prorrogado hasta junio de 2001). Es autora de trabajos y artículos publicados en revistas nacionales e internacionales. Dirige tesis de Maestría y de Doctorado en la Fac. de Filosofía y Letras (UBA). Acaba de publicar el libro: *¿Cómo se clasifican las palabras?*, Buenos Aires: LITERA, en coautoría con la Dra. M Giammatteo.

Inscripción: 20 dólares los inscriptos en el congreso.
30 dólares público en general.

Lugar: Facultad de Humanidades y Lenguas Modernas,
Universidad Ricardo Palma,
Av. Benavides 5440, Surco.

Fecha: 6 y 7 de agosto del 2007.

V CONGRESO NACIONAL DE INVESTIGACIONES LINGÜÍSTICO-FILOLÓGICAS

“LA ENSEÑANZA DE LENGUA(S) EN EL
TERCER MILENIO”



**CURSILLO
“ESTRATEGIAS LÉXICAS
PARA EL APRENDIZAJE”**

Dra. Mabel Giammateo
Dra. Hilda Albano
Universidad de Buenos Aires

6 al 7 de Agosto del 2007
Lima - Perú

Cátedra UNESCO para la Lectura y Escritura en
América Latina - Sede Perú
Academia Peruana de la Lengua
Facultad de Letras y Ciencias Humanas - UNMSM

FUNDAMENTACIÓN

La palabra, que damos y recibimos en un intercambio social constante, además de ser el instrumento comunicativo que legitima nuestra pertenencia a la especie humana y a una sociedad determinada, es también el vehículo por el que el mundo se proyecta en la lengua. De este modo, no solo hace posible comprender y producir discursos de modo eficiente y adecuado a distintas situaciones, sino que constituye la “herramienta cognitiva” que permite o impide penetrar en diferentes esferas de actividad y conocimiento. Su estudio, por tanto, plantea una dicotomía, puesto que, como señaló Jakobson (1967: 49), las palabras de la lengua tienen un doble estatus: “están ligadas necesariamente con el código por una relación interna y con el mensaje por una relación externa”.

El planteo esencial de este curso, que busca mostrar “la singularidad de lo léxico” (Varela Ortega 1990), es demostrar que ambas aproximaciones, la que se centra en el léxico como conjunto de unidades vocabulares de la lengua y la que lo considera como medio de conocimiento e interpretación del mundo circundante, tienen su punto de encuentro en los textos, donde mediante los mecanismos que provee el sistema lingüístico, las palabras permiten al hablante ir desarrollando la trama de sus pensamientos, deseos y emociones. Según creemos, el léxico ofrece una perspectiva privilegiada para mostrar cómo se interrelacionan y proyectan en el texto, a través de los mecanismos formales de la lengua (morfosintácticos y semánticos), los distintos tipos de significado (conceptuales, pragmáticos, enciclopédicos, etc).

En función de lo expuesto, el programa del curso se organiza en dos partes, correspondientes a cada una de las jornadas de su dictado. En la primera, se hace una presentación general de la problemática léxica y de las perspectivas para su estudio, según lo planteado en el párrafo anterior y se presenta la propuesta de “estrategias múltiples” que hemos desarrollado para su tratamiento. En la segunda parte del programa, se despliegan los principales elementos que entran en juego cuando se

ponen en uso las palabras. Las nociones estudiadas se aplican a dos clases de textos: disciplinares (explicativos y argumentativos) y literarios (poéticos y narrativos).

CONTENIDOS

Primera jornada - 6 de agosto

El léxico y su incidencia en los procesos de lectura y escritura.

1er módulo: Perspectivas para el estudio del léxico [9 am a 12 m]

1. *Intralingüística*: el léxico como interfaz que vincula los diferentes niveles de representación de la lengua (fonológico, morfosintáctico, semántico);
2. *Extralingüística*: el léxico como vehículo por el que entra el mundo en la lengua;
3. *El léxico en los textos*: interrelación entre a y b. Habilidades de lectura y escritura involucradas en el entrenamiento léxico.

2do módulo: Propuesta de estrategias múltiples

[3 pm a 6 pm]

- La *competencia léxica* en relación con la facultad del lenguaje. Aspecto generativo. El lexicón mental y el almacenamiento de las unidades. Creación y extensión léxica.

- *Propuesta de estrategias múltiples*. Caracterización operativa del léxico en relación con su utilización instrumental y su función cognitiva en la incorporación del conocimiento. Niveles de dominio léxico (desconocido, pasivo, activo, establecido, etcétera).

Segunda jornada - 7 de agosto

Léxico, texto y conocimiento de mundo

3er módulo. El funcionamiento léxico en los textos

[9 am a 12 m]

- *Las estrategias léxicas en la construcción del texto*. Redes léxicas y continuidad temática (sinonimia y campo semántico); ii) inferencias contextuales (polisemia y homonimia); iii) oposiciones y contrastes (antonimia); iv) jerarquización de la información (hiperonimia y campo semántico). Índices léxicos de reformulación y explicación.

- Aplicación: *Estrategias léxicas en los textos disciplinares* (explicativos y argumentativos).

4to módulo. Aspectos cognitivos de la interpretación léxica [3 pm a 6 pm]

- *La interpretación de los lexemas más allá del nivel textual*. El léxico como categorización del mundo circundante. Factores culturales, históricos y subjetivos de la interpretación léxica. Esquemas y modelos cognitivos. Perspectiva y relieve. Extensiones de significado: polisemia, metáfora y metonimia

- Aplicación: *Estrategias léxico-cognitivas en los textos literarios* (poéticos y narrativos).

El curso ofrecido tiene una duración de 12 horas, distribuidas en dos jornadas. Cada jornada se desarrolla durante 3 horas por la mañana (09-12) y 3 horas por la tarde (15-18). Tendrán derecho a certificación las personas inscriptas que acrediten un 90% de asistencia.

CURRÍCULUM VITAE DE LAS EXPOSITORAS

Mabel Giammatteo. Doctora en Letras (Lingüística), por la Fac. de Filosofía y Letras de la U. de Buenos Aires. Profesora Adjunta de *Gramática* y de *Fonología y Morfología* del Departamento de Letras de la Fac. de Filosofía y Letras de la U. de Buenos Aires. Es, además, profesora de la “Maestría en Análisis del discurso”, en la Fac. de Filosofía y Letras (UBA) y del seminario de *Lexicología, lexicografía y terminología* en la Diplomatura en Ciencias del Lenguaje del Instituto Superior del Profesorado “Dr. Joaquín V. González”. Profesora Titular de *Técnicas Textuales y Lexicografía I y II* en la carrera de Corrector Internacional de Textos en Lengua Española - Convenio Fundación Litterae de Argentina y Fundación del Español Urgente (Fundeu), España. Desde el 2007 es Profesora Titular de Lingüística en la U. del Salvador. Ha participado como docente y ha sido convocada, junto con un grupo de especialistas, para la elaboración de “Estándares de Calidad Académica” en Lengua para el Programa de Actualización Académica de Profesores de Profesorado del Ministerio de Cultura y Educación de la Nación (1997-1998). Es autora de trabajos y artículos publicados en libros y revistas de